



## Plaisir sur glace

**Samedi 4 février de 13 h à 16 h  
Parc de la Cité**

Angle des rues Ovila-Hamel et Julien-Bouthillier

### Une invitation à bouger en famille !

Le Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire de l'arrondissement de Saint-Hubert, en collaboration avec Kino-Québec, vous invite à profiter des joies de l'hiver! Venez glisser sur les pentes et patiner en famille.

Dès 13 h, vous pourrez participer à diverses activités et jeux organisés pour l'occasion. Toutefois, si le temps ne permet pas la tenue de l'activité, elle sera annulée.

L'invitation est lancée! Venez en famille, c'est gratuit!

**Renseignements : Division sports et équipements, 463-7161**



## Un casino fictif pour une cause bien réelle

Plus de 400 personnes ont participé à la Super soirée casino au Centre optimiste Lafèche à Saint-Hubert, le 15 octobre dernier. Cet événement, organisé par Action Dignité Saint-Hubert, au profit des familles démunies de l'arrondissement, permettra de soutenir plus de 600 familles durant la période des fêtes. L'arrondissement de Saint-Hubert remercie le comité organisateur, les bénévoles, les organismes communautaires et les partenaires financiers qui ont fait de cette soirée une grande réussite.

Action Dignité Saint-Hubert existe depuis déjà dix ans et offre une aide matérielle aux familles défavorisées de l'arrondissement de Saint-Hubert, tout en respectant leur dignité. Le comité s'affaire déjà aux préparatifs de 2006. Toute personne ou organisation intéressée à collaborer peut joindre le responsable Jean-Marie Girard au (514) 993-2657.

## Tout nouveau dans Internet

### Les conditions des sites hivernaux

Que diriez-vous de connaître rapidement les conditions des surfaces des 34 patinoires et étangs glacés, des pentes à glisser et des sentiers de ski de fond de notre arrondissement?



Dès le 15 décembre 2005, vous pourrez accéder à ces renseignements en visitant le site Internet de Longueuil ([longueuil.ca](http://longueuil.ca)), section « Saint-Hubert ». Une mise à jour sera effectuée quotidiennement.



## Les bénévoles : une ressource précieuse pour la communauté

Chaque année, le conseil d'arrondissement tient à remercier les milliers de bénévoles qui œuvrent sur son territoire, principalement dans le domaine du loisir.

Le 20 octobre dernier, plus de 50 jeunes bénévoles ont été honorés pour leur dévouement à la communauté lors d'une réception à la salle du conseil d'arrondissement et ont eu le privilège de signer le livre d'or. Un certificat de reconnaissance leur a été remis pour souligner leur contribution sociale. Plusieurs d'entre eux ont reçu un trophée soulignant leur 4<sup>e</sup> année d'engagement dans

leur milieu. Des prix de présence ont aussi fait la joie des jeunes invités.

Le 28 octobre, c'était au tour des bénévoles adultes d'être récompensés pour tout le travail accompli durant la dernière année. Une assistance record de 848 personnes a répondu à l'invitation. Un moment de détente et de plaisir leur a été offert en compagnie de Fred Pellerin, conteur, dans son spectacle *Comme une odeur de muscle*.



La soirée s'est terminée en dansant au rythme du groupe rock *This side up* et de danses sociales et en ligne, avec l'animatrice Monique Bouthillier.

Merci encore à tous les bénévoles pour leur soutien, leur générosité, leur créativité et leur talent!



## Séances du conseil d'arrondissement

Les prochaines séances publiques auront lieu les lundis 9 janvier et 13 février 2006 à 19 h 30, à la salle du conseil d'arrondissement située au Complexe Cousineau, 5245, boulevard Cousineau.

# Renseignements utiles



## Stationnement durant les fêtes

Il est interdit de stationner dans les rues de l'arrondissement, la nuit, entre 2 h et 6 h, et ce, toute l'année. En d'autres temps, il est illégal de stationner plus de quatre heures consécutives au même endroit.

**Durant la période des fêtes**, du 23 décembre au 3 janvier, les policiers seront toutefois plus tolérants dans l'application de ce règlement, sauf si des opérations de déneigement sont nécessaires.

**Renseignements : Service de police, 463-7100, poste 3242**

## Ville de Longueuil bonjour !



*Horaire du temps  
des fêtes et numéros  
de téléphone*

### Bureau d'arrondissement de Saint-Hubert

Tous les services administratifs situés au 5245, boulevard Cousineau, bureau 2000, seront fermés du vendredi 23 décembre au mardi 3 janvier inclusivement.

### Loisir, culture et vie communautaire

Pour connaître l'horaire de la bibliothèque et des activités familiales, veuillez consulter la page 3.

### Des services accessibles en tout temps

- **Police** : composez le 911 pour une urgence ou le 463-7100, poste 3242 pour des renseignements généraux.
- **Travaux publics** : composez le 463-7064 pour signaler une anomalie ou une défectuosité à un équipement municipal.

## Déneigement

Le Service des travaux publics compte sur votre collaboration afin qu'il puisse procéder au déneigement des voies publiques et vous prie de bien vouloir :

- attendre le passage de la charrue avant de déblayer votre entrée;
- enlever votre véhicule de la rue dès l'annonce d'une précipitation;
- respecter les consignes de stationnement;
- protéger votre haie et vos arbustes aux abords de la voie publique.

Le règlement concernant la disposition de la neige se résume ainsi :

- il est absolument interdit de jeter la neige dans la rue, dans les égouts, sur les trottoirs, dans les parcs ou les terrains vacants.

Contrevenir à cette règle peut nuire à la circulation et aux opérations de déneigement et entraîner des amendes pouvant aller jusqu'à 300 \$, en plus des frais administratifs.

**Renseignements : Service des travaux publics, 463-7064**



## Ordures ménagères et matières recyclables

- > **Ordures ménagères** : l'horaire habituel est respecté, soit le mardi.
- > **Matières recyclables** : l'horaire habituel est respecté, soit le mercredi.



- > **Pour les nouveaux résidents** : il est possible de vous procurer un bac aux ateliers municipaux, situés au 6355, boulevard Maricourt. Si votre bac est endommagé, il vous suffit de le rapporter pour en obtenir un neuf. Dans les deux cas, une preuve de résidence est exigée.
- > **Horaire de l'Éco-Centre du 8005, Grande Allée** : fermé le 23 décembre à 12 h. Ouvert les 28 et 29 décembre de 8 h à 17 h et le 30 décembre de 8 h à 12 h.

Réouverture le 4 janvier selon l'horaire régulier, soit du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 et le samedi de 9 h à 13 h.

## Récupération des sapins naturels

Les sapins seront recyclés en copeaux pour la production de paillis. Des employés du Service des travaux publics sillonneront les rues pour les récolter du 3 au 23 janvier inclusivement.

Les sapins doivent être placés en bordure de rue, sur votre terrain. En 2004, près de 3 000 sapins ont été recyclés en paillis.



## Semaine du Refus de la misère : engagement et solidarité

Le 11 octobre, l'arrondissement de Saint-Hubert proclamait la Semaine du Refus de la misère, qui a eu lieu du 11 au 17 octobre

dernier. Une foule d'activités étaient organisées, par divers organismes communautaires de Saint-Hubert et du Vieux-Longueuil, afin de sensibiliser les citoyens à la pauvreté vécue au quotidien. L'événement s'est terminé par un grand rassemblement au Parc de la Cité. Témoignages, soupe populaire et plusieurs activités spéciales se sont déroulées. On y dévoilait également une plaque commémorative sur la « roche du Refus de la misère », un monument permanent érigé au Parc de la Cité près de l'entrée située sur Julien-Bouthillier. L'arrondissement remercie les partenaires communautaires et financiers, de même que le comité organisateur et les bénévoles pour ce franc succès.



De gauche à droite : monsieur Jean-Marie Girard, responsable de la Semaine du Refus de la misère de Saint-Hubert, sœur Nicole Fournier, porte-parole de l'événement et directrice générale de l'Accueil Bonneau et monsieur Michel Latendresse, président de l'arrondissement de Saint-Hubert.

# Calendrier 2006

## Revitalisation commerciale Longueuil

Procurez-vous le Calendrier 2006 de Revitalisation commerciale Longueuil dont le bureau est situé au 90, boulevard Sainte-Foy, bureau 90, à Longueuil.

**Renseignements : 442-3111**

# Loisir et culture

## Programme culturel

Une présentation du Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire de l'arrondissement de Saint-Hubert.

**Renseignements :** 463-7065

**Endroit :**

Salle Albert-Phaneuf de l'école secondaire André-Laurendeau, 7450, boulevard Cousineau

**Billetterie :**

- > Bibliothèque municipale, 463-7160
- > Bibliothèque Joseph-William-Gendron, 445-7790
- > Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire, 463-7065
- > Les Productions du Seize, 461-6215 (variétés seulement)

## Jeunesse en fête

**Coût du billet :** 2 \$

Maximum de cinq billets par personne

**Dimanche 29 janvier à 15 h** **3 à 8 ans**

**Océane... en chanson**



**Jeu 2 mars à 15 h**

**5 à 10 ans**

**Capitaine Fracasse**



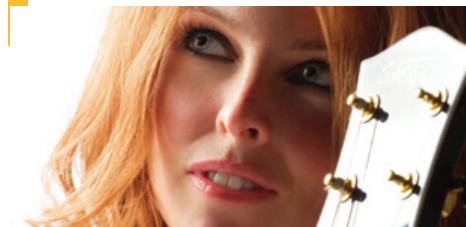
## Variétés

En collaboration avec les Productions du Seize.  
[www.productions16.com](http://www.productions16.com)

**Samedi 4 février à 20 h**

**35 \$**

**France d'Amour**



**Dimanche 12 février à 20 h**

**30 \$**

**Alain Choquette**

**Samedi 11 mars à 20 h**

**20 \$**

**Laurence Jalbert**

## Soirées thématiques

**Endroit :** salle du conseil de l'arrondissement de Saint-Hubert, 5245, boulevard Cousineau.

**Inscription :** par la poste seulement, en remplissant le formulaire disponible dans la brochure *Info-Loisir, hiver 2006*.

**La science des mandalas** **18 ans et plus**

Art thérapeutique développant la connaissance et l'expression de soi, la concentration et l'équilibre. Inscription avant le 12 janvier.

**Date :** jeudi 26 janvier de 19 h à 21 h 30

**Coût :** 10 \$

**Conférencière :** Paulette Gagnon

**Tout sur le bois**

**18 ans et plus**

Grand ami des arbres, Lance Archambeault nous fera découvrir le bois sous des facettes inusitées. Prix de présence. Inscription avant le 8 février.

**Date :** mercredi 22 février de 19 h à 21 h 30

**Coût :** 5 \$

## La bibliothèque... à la portée de tous !

**Initiations informatiques gratuites**

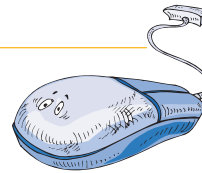
**Inscription :** au comptoir des deux bibliothèques ou par téléphone au 463-7160, poste 4822

**Endroit :** bibliothèque Joseph-William-Gendron

**Horaire :** mercredi

**Un clic de souris**

Initiation en douceur pour apprivoiser la souris et le clavier. Aucun pré-requis.



**Dates :** 1<sup>er</sup> février, 1<sup>er</sup> et 29 mars, 26 avril et 24 mai de 10 h à 11 h 30  
15 février, 15 mars, 12 avril et 10 mai de 13 h à 14 h 30

**L'ABC d'Internet**

Initiation au logiciel *Internet Explorer*.

**Pré-requis :** connaissance de la souris et du clavier.

**Dates :** 8 février, 8 mars, 5 avril, 3 et 31 mai de 9 h 30 à 11 h 30  
22 février, 22 mars, 19 avril et 17 mai de 13 h à 15 h

**Heure du conte**

**3 à 5 ans**

**Inscription :** mercredi 11 janvier de 9 h à 12 h et de 14 h à 21 h

**Endroit :** Bibliothèque municipale

**Durée :** du 18 janvier au 12 avril (relâche le 1<sup>er</sup> mars)

**Horaire :** mercredi – heure à déterminer selon les inscriptions

**Coût :** 5 \$

**Heure du conte spéciale Saint-Valentin**

**3 à 6 ans**

Les enfants doivent porter un vêtement rouge.

**Date :** mardi 14 février à 18 h 45

**Endroit :** bibliothèque Joseph-William-Gendron

**Atelier les restaurants d'oiseaux**

**6 à 12 ans**

Présenté par l'équipe de naturalistes Mésange. Apprenez à identifier et à attirer chez vous les oiseaux qui passent l'hiver ici. Tirage d'une mangeoire parmi les participants.

**Laissez-passer obligatoire.**

**Date et endroits :** jeudi 26 janvier

- 10 h 30 à 12 h  
Bibliothèque municipale
- 13 h 30 à 15 h – bibliothèque Joseph-William-Gendron

## Bibliothèque – horaire spécial



**Bibliothèque municipale**

5245, boulevard Cousineau  
(Complexe Cousineau)

**Téléphone :** 463-7160

**Horaire :** 27, 28 et 29 décembre de 14 h à 21 h  
24, 25, 26, 30, 31 décembre, 1<sup>er</sup>, 2 et 3 janvier – **fermé**

**Bibliothèque Joseph-William-Gendron**

3875, Grande Allée  
(école secondaire Mgr-A.-M.-Parent)

**Téléphone :** 445-7790

**Horaire :** 27, 28 et 29 décembre de 15 h à 20 h  
23, 24, 25, 26, 30, 31 décembre, 1<sup>er</sup>, 2 et 3 janvier – **fermé**

Pour bénéficier des services offerts par vos bibliothèques, vous devez vous procurer la Carte-Loisir ou la Carte-Bibliothèque.

## Activités sportives – horaire spécial

**Baignade**

Centre sportif Rosanne-Laflamme  
7405, terrasse du Centre

**Téléphone :** 463-7100, poste 2066  
(message vocal)

**Horaire :**

- 23, 26 au 30 décembre et 2 janvier  
Bain familial : de 13 h à 16 h 25 et de 18 h 30 à 19 h 55  
Bain adulte : de 20 h à 20 h 55
- **24, 25, 31 décembre et 1<sup>er</sup> janvier – fermé**

**Conditions d'admission :** pour les 3 ans et plus, écusson en vigueur cousu au maillot de bain, Carte-Loisir ou bracelet de participation obligatoire.

**Patinage**

Centre sportif Rosanne-Laflamme  
7405, terrasse du Centre

**Téléphone :** 463-7100, poste 2067  
(message vocal)

**Horaire :**

- 26 au 30 décembre et 2 au 6 janvier  
Tous les jours de 12 h à 14 h 45
- **25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier – fermé**

**Conditions d'admission :** Carte-Loisir ou bracelet de participation obligatoire. Le casque protecteur est obligatoire pour les enfants de 8 ans et moins.

**Glissade**

Parc de la Cité. Angle des rues Ovila-Hamel et Julien-Bouthillier. Chalet de repos et services sanitaires.

**Téléphone :** (450) 463-7065

**Horaire :**

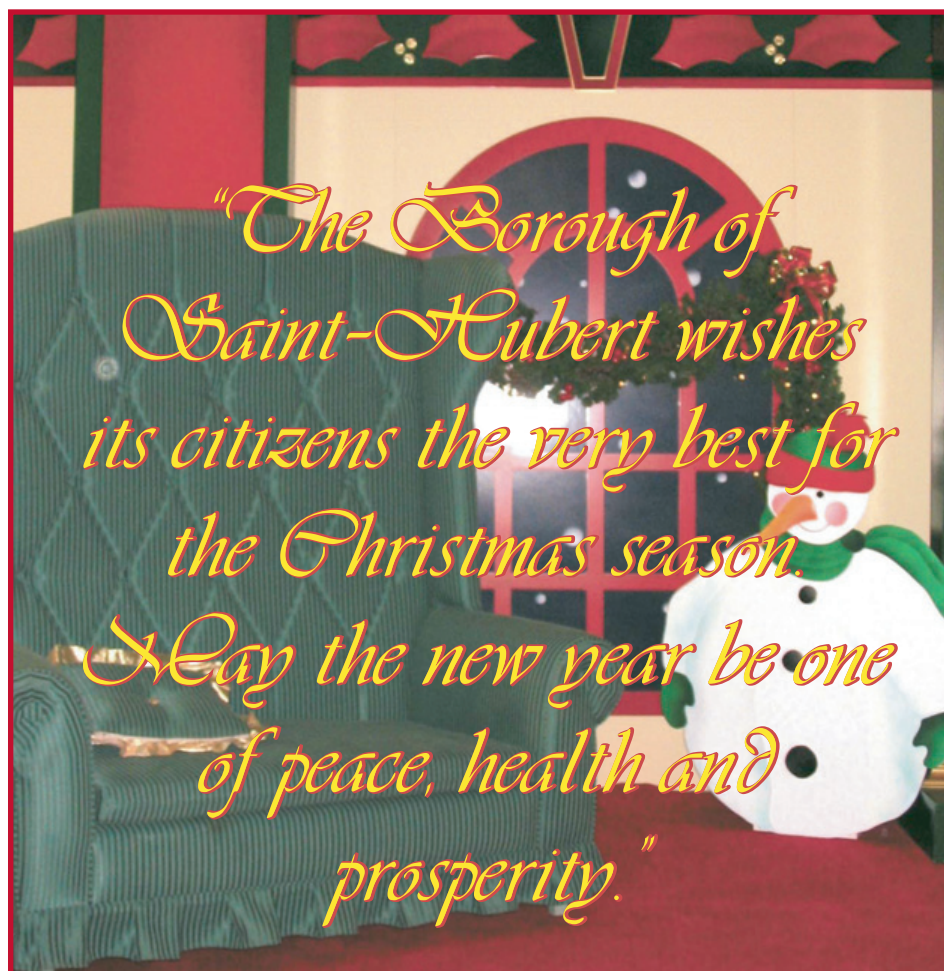
Selon les conditions d'enneigement

**Pentes à glisser :**

- 23, 27, 28, 29 et 30 décembre de 9 h à 17 h
- 24 et 31 décembre de 9 h à 14 h
- 26 décembre et 2 janvier de 14 h à 17 h
- **25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier – fermé**

**Notes :**

- Il est interdit en tout temps de circuler sur le lac.
- Les pentes à glisser se trouvent sur la rue Julien-Bouthillier. La montagne qui est située à proximité du lac n'est pas adaptée pour la glissade et représente des risques de blessures.



## Household garbage and recyclables

- Household garbage: regular schedule, i.e. Tuesday collection.
- Recyclables: regular schedule, i.e. Wednesday collection.
- New residents : you may obtain your bin at the municipal shops, located at 6355 Mari-court Boulevard. If your bin is damaged, simply take it back to obtain a new one. Proof of residency is required in both cases.
- Schedule of the Éco-Centre at 8005 Grande Allée: closes at noon on December 23. Open from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. on December 28 and 29, and from 8:00 a.m. to noon on

December 30. Reopens on January 4 at the regular hours, i.e. Monday through Friday, from 8:00 a.m. to 5:30 p.m., and on Saturday, from 9:00 a.m. to 1:00 p.m.



## Pick-up – natural Christmas trees



Old Christmas trees will be recycled through chipping in order to produce mulch. Employees from the Public Works Department will be collecting natural trees from January 3 through January 23 inclusive. Trees must be placed near the street, on your property. In 2004, almost 3000 Christmas trees were recycled into mulch.

## Parking over the holidays

It is prohibited to park overnight on borough streets between 2:00 and 6:00 a.m., all year long. At all other times of day, it is illegal to park for more than four consecutive hours in the same place.



**Over the holidays**, from December 23 to January 3, the police will be a little more lenient in applying this by-law, except when snow removal operations are required.

**Information: Police Department,**  
463-7100, ext. 3242

## Snow removal

The Public Works Department is counting on your cooperation when it clears the snow from public roadways. It asks you to:

- wait for the plough to pass by before clearing your driveway;



- remove your car from the street as soon as a snowfall is announced;
- obey the parking signs;
- protect your hedges and shrubs alongside the roadway.

The by-law respecting snow removal can be summarized as follows:

- it is strictly prohibited to throw snow into the street or sewers, onto the sidewalks, or in parks or empty lots;

If you contravene this by-law, it can hinder traffic and snow removal operations and result in fines as high as \$300, in addition to administrative fees.

For information, call the Public Works Department at **463-7064**.

## Holiday schedule and phone numbers

### Borough Hall

All the administrative offices located at 5245 Cousineau Boulevard, Suite 2000, will be closed from Friday, December 23, to Tuesday, January 3, inclusive.

### Services available at all times

- Police: dial 911 for emergencies, or 463-7100 extension 3242 for general information.
- Public Works: dial 463-7064 to report anything unusual or any municipal equipment or facility in need of repair.

## Borough Council Meetings

The next public council meetings will take place on Monday, January 9, and Monday, February 13, at 7:30 p.m. in borough council chambers, located at Complexe Cousineau, 5245 Cousineau Boulevard.